

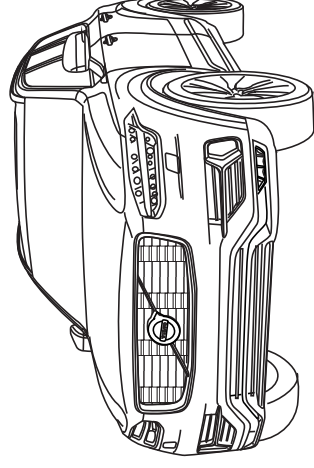
Towbar

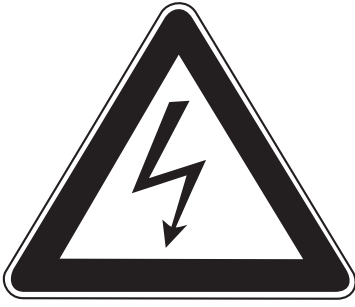
6059

Volvo

• XC 90

2015->





NL

- * Inbouwen in een high-voltage elektrische auto of in een hybride auto mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel geschieden.
- * De voorgeschreven kwalificaties variëren naar gelang het gebied.
- * Neem de plaatselijk geldende wetgeving en de wettelijk voorgeschreven richtlijnen met betrekking tot service aan elektrische voertuigen in acht.
- * Het niet in acht nemen van deze instructie kan tot ernstig letsel en dood leiden.

GB

- * Fitting in a HV electric car or hybrid vehicle must only be done by qualified personnel.
- * The required qualifications may vary depending on the region.
- * Please observe the local legislation and legal directives relating to service to electric vehicles.

* Disregarding these instructions may lead to serious injuries or death.

D

- * Der Einbau in ein HV Elektrofahrzeug/ Hybrid darf nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.
- * Die erforderlichen Qualifikationen variieren je nach Region.
- * Beachten Sie die örtlichen Gesetze und gesetzlichen Richtlinien bezüglich Elektrofahrzeug-Service.
- * Das Missachten dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

F

- * Le montage dans un véhicule électrique haute tension (HV) ou un véhicule hybride ne peut être fait que par du personnel qualifié.
- * Les qualifications requises sont variées selon la région.
- * Respectez les lois locales et les directives légales pour le service aux véhicules électriques.
- * Le non-respect de ces instructions peut provoquer des blessures graves ou entraîner la mort.

S

- * Monteringen i ett HS-elfordon eller ett hybridfordon få endast genomföras av kvalificerad personal.
- * Vilken kvalifikation som krävs kan variera från

region till region.

- * Beakta alla lagar och bestämmelser som gäller i respektive land samt alla lagliga direktiv som gäller för servicearbeten på elfordon.
- * Om detta inte beaktas finns risk för mycket allvarlig kroppsskada eller livsfara.

DK

- * Indbygningen i et HV elektrisk køretøj eller hybridkøretøj må kun gennemføres af kvalificeret personale.
- * De krævede kvalifikationer varierer afhængigt af regionen.
- * Læs og overhold de lokale love og de lovmæssige bestemmelser vedr. service af elektriske køretøjer.
- * En manglende overholdelse af denne instruktion kan føre til alvorlige kvæstelser, evt. med døden til følge.

E

- * La instalación en un vehículo híbrido o en un vehículo eléctrico de alto voltaje solo puede ser realizada por personal cualificado.
- * Las calificaciones varían según la región.
- * Tenga en cuenta las leyes locales y las pautas legales con respecto al servicio del vehículo eléctrico.
- * Si no se siguen estas instrucciones, se pueden producir lesiones graves o la muerte.

* Wymagane kwalifikacje mogą różnić się zależnie od regionu, w którym dokonywany jest montaż.

* Wymagane jest przestrzeganie lokalnych przepisów prawnych i dyrektyw dotyczących serwisu pojazdów z napędem elektrycznym. Nieprzestrzeganie powyższych wskazań może grozić ciężkimi urazami ciała lub utratą życia.

SF

* Asennuksen korkeajännitesähtösuojoneuvon (HV) tai hybridijäoneuvon saa suorittaa vain pätevä henkilöstö.

* Vaadittava pätevyys vaihtelee maakohittaisesti. Noudata sähköjäloneuvon huolto-ohjeita ja käytä ohjeita laiminnin käyttöä varten. Tätä ohjeita luettaessa on otettava huomioon van lukkaantumis- tai kuoleman.

CZ

* Vestavbu do elektrovozidla na vysoké napětí nebo do hybridního vozidla může provádět pouze kvalifikovaný personál. Dle daného státu se nezbytně požadovaná kvalifikace liší.

* Při servisu dle místních zákonů a zákonných postupuje die místních zákonů a zákonných směrnic. * Nedodržování těchto pokynů může mít za následek vážné úrazy a smrt.

RUS

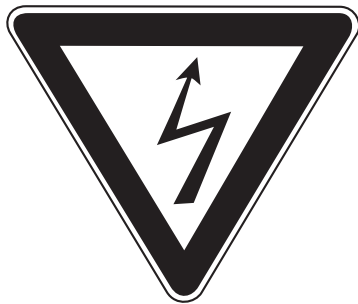
* Монтаж в электромобиль HV или в гибридный автомобиль может производиться только квалифицированным персоналом.

* Уровень необходимой квалификации зависит от региональных требований. Обратитесь к региональным законам и директивам законодательства относительно сервиса для электромобилей. * Несоблюдение данных инструкции может обусловить тяжёлые травмы или привести к смертельному случаю.

H

* A beépítést egy nagyfeszültségű villamos gépjárműbe vagy egy hibrid gépjárműbe csak megfelelő képzésű személyzet hajthatja végre. * A szükséges képzésű régióra váltózó. Kérjük, vegye tekintetbe a villamos gépjárművek szerelvényeivel kapcsolatos helyi követelményeket és törvényes irányelveket. * Ezen Utasítás figyelemmel kell lennie a súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.

I



* L'installazione in un'automobile ibrida oppure in un'automobile elettrica ad alta tensione (HV) può essere eseguita esclusivamente da parte di personale qualificato.

* Le qualificazioni necessarie variano da regione a regione. * Tenere conto delle leggi e delle direttive valide a livello locale in relazione all'assistenza per le auto elettriche.

* La mancata osservanza di queste istruzioni può causare lesioni gravi oppure la morte.

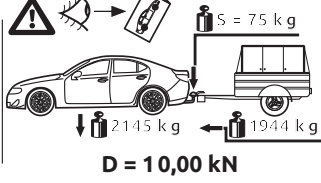
PL

* Montaż w pojeździe z napędem elektrycznym HV lub z napędem hybrydowym może zostać wykonany wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

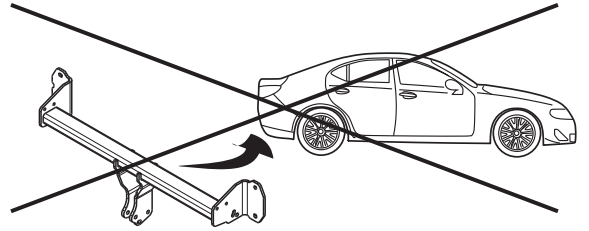
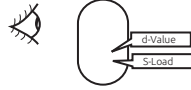
1

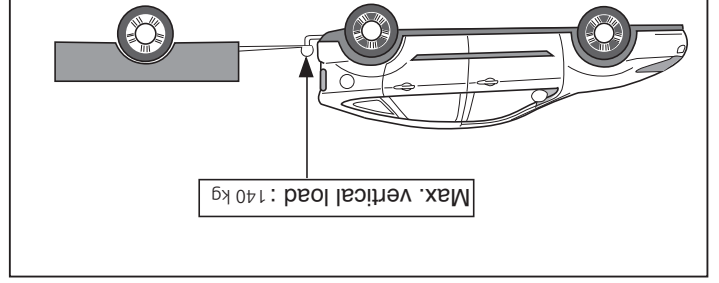
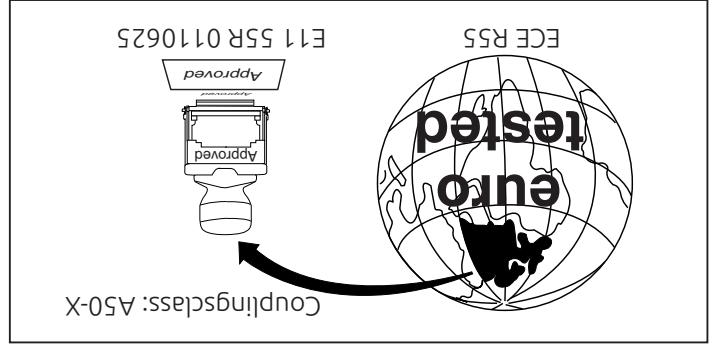
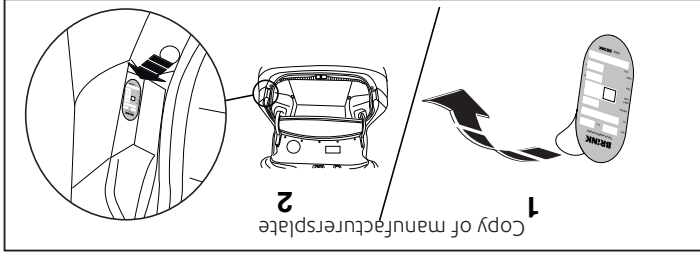
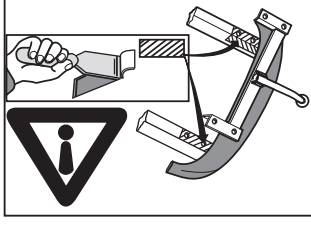
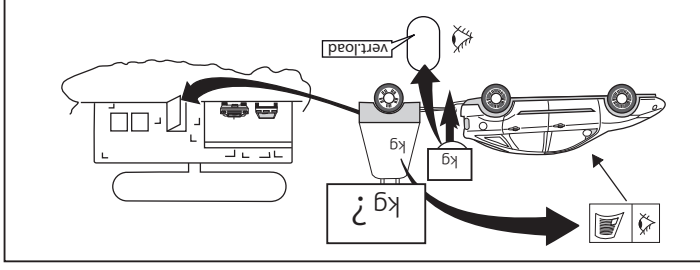


$$D = \frac{\text{MAX K G} \times \text{MAX K G}}{\text{MAX K G} + \text{MAX K G}} \times 0,0098 \leq 10,00 \text{ kN}$$

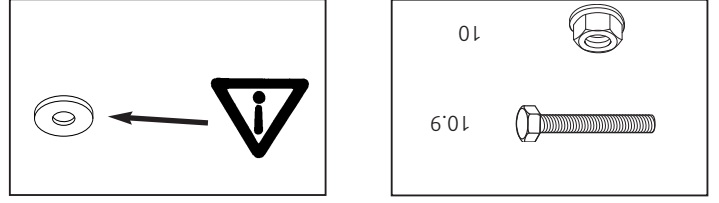


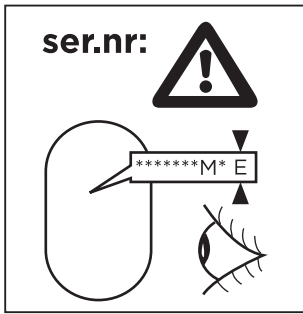
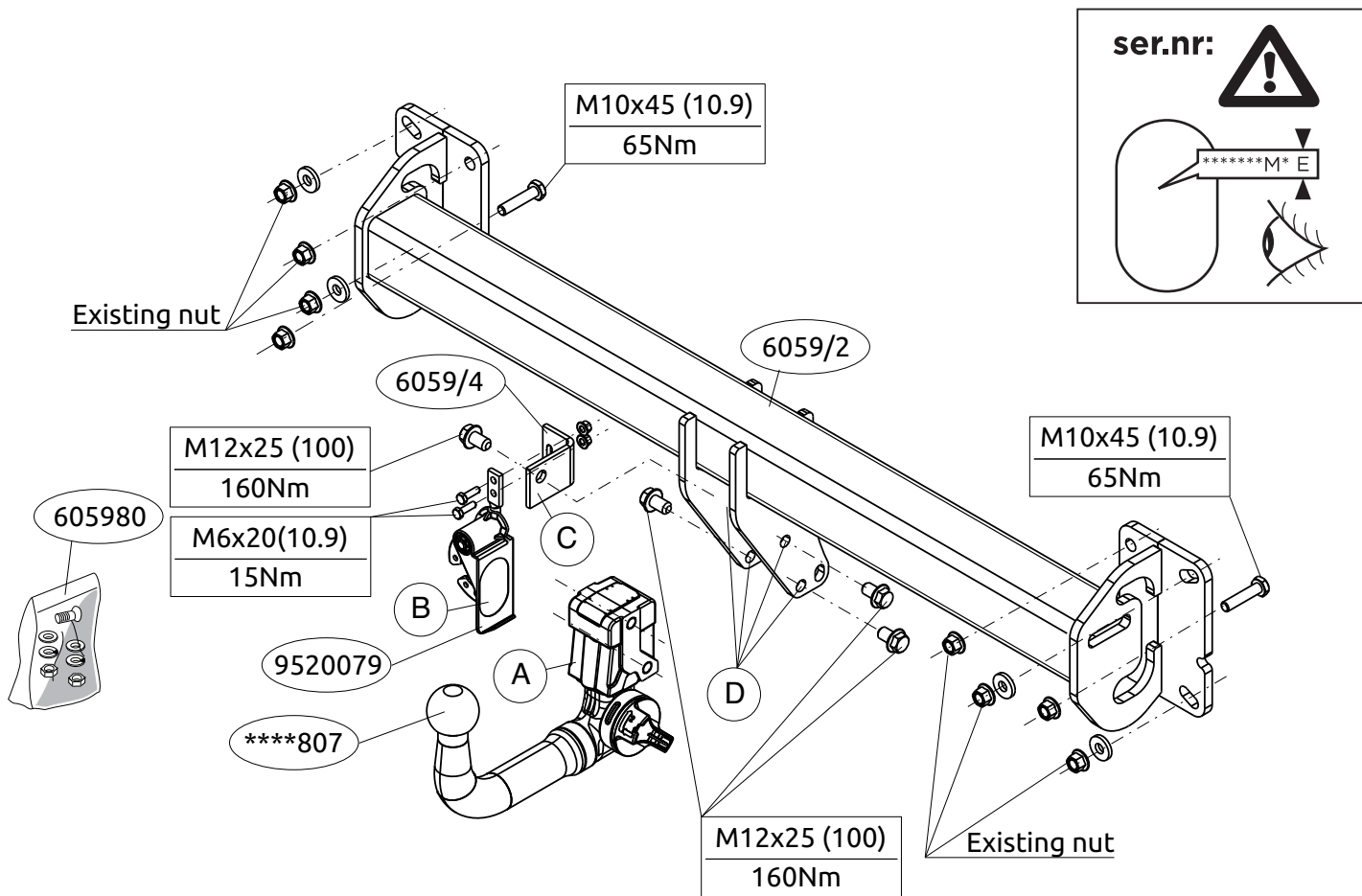
2



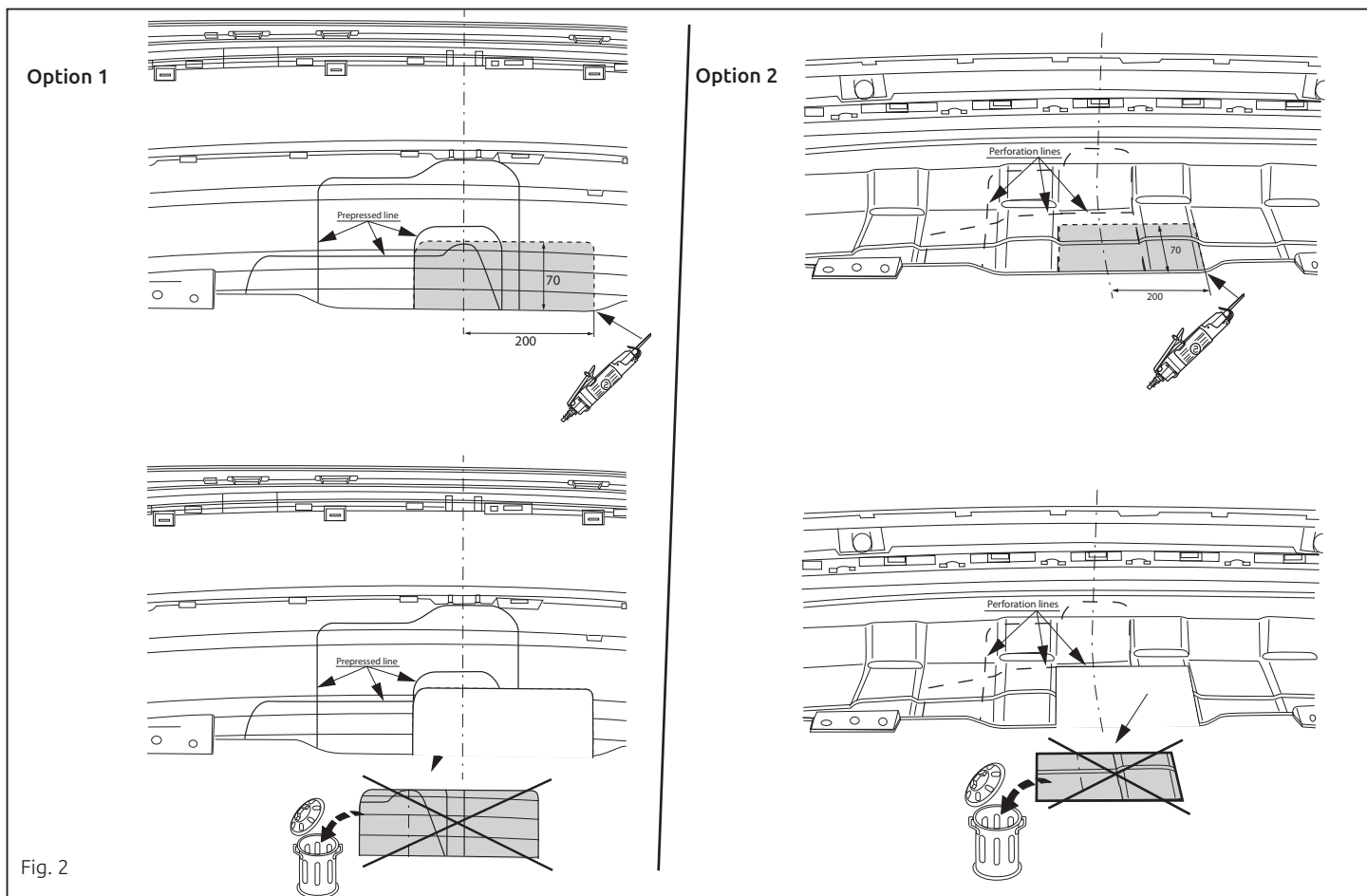


D-Value: 14 kN

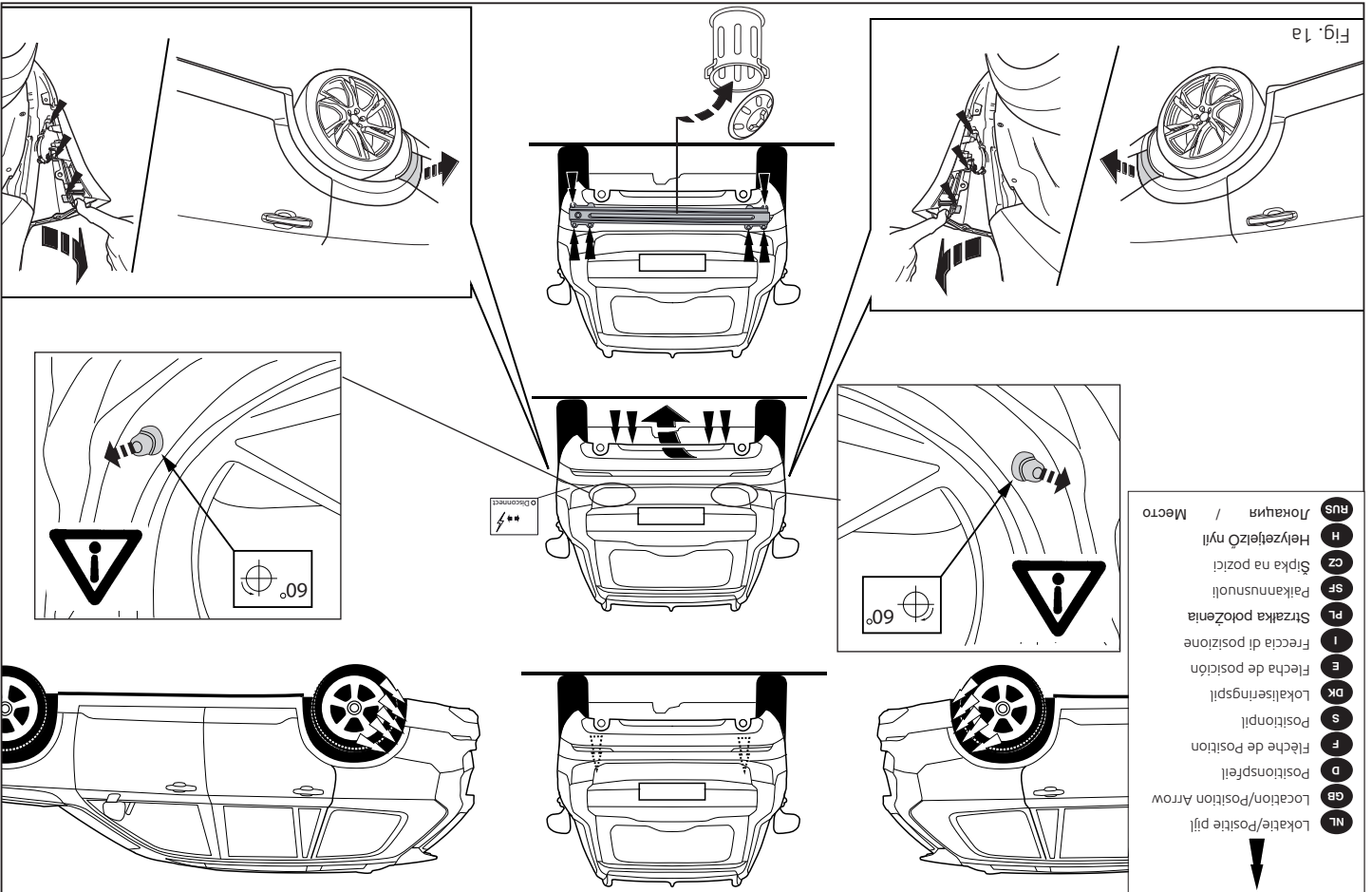
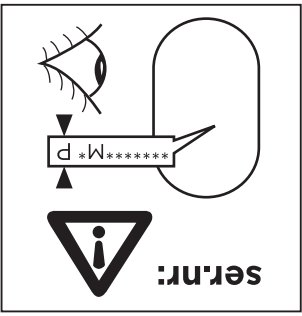
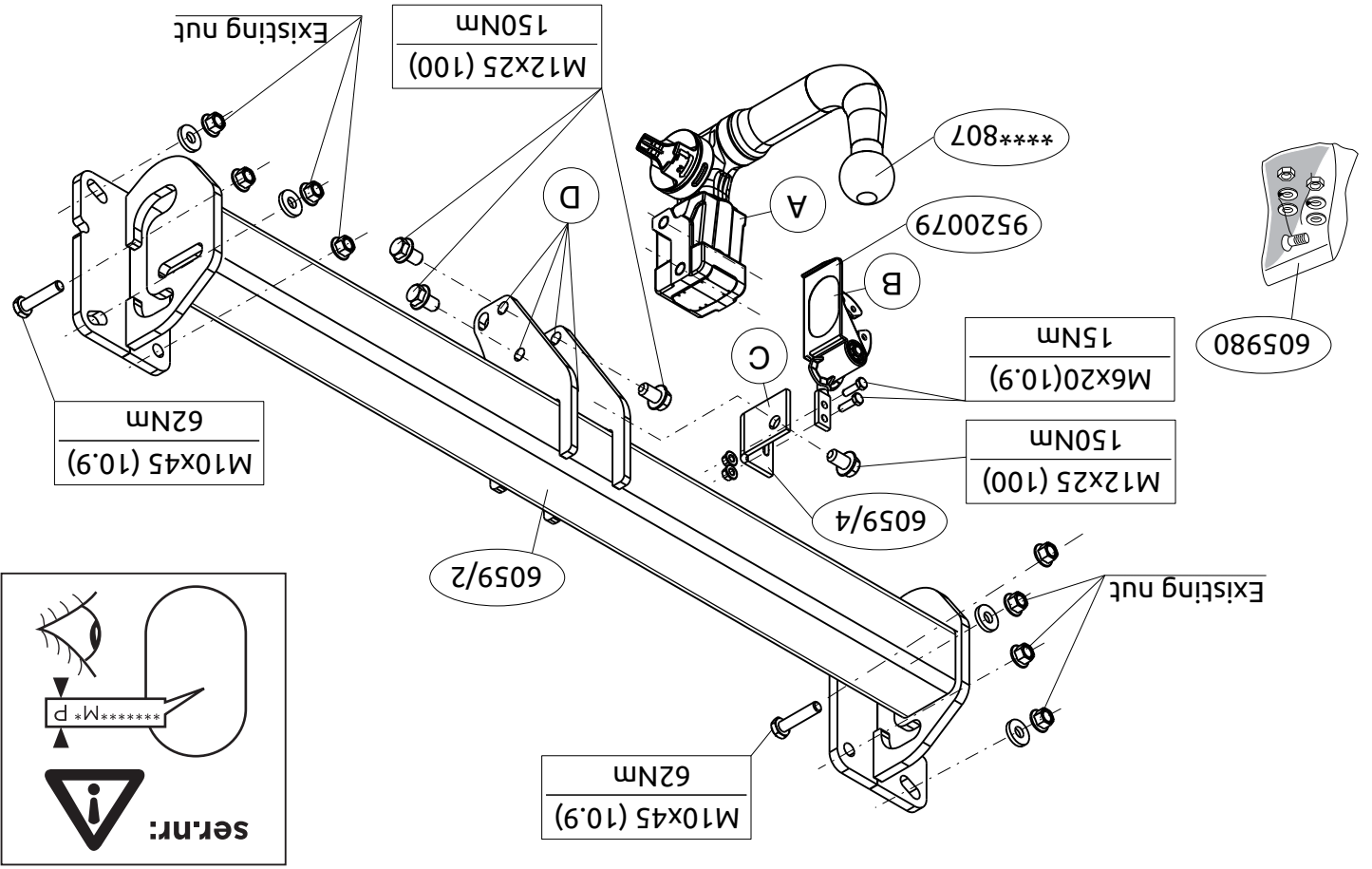




© 605970/03-03-2021/6



© 605970/03-03-2021/19



Voordat u met de montage begint dient u op het typeplaatje te kijken welke schets, in de handleiding, van toepassing is.

1. Demonteer de bumper inclusief de stalen stootbalk van het voertuig. De stootbalk wordt niet meer gebruikt. (zie fig. 1, 1a)
2. Monteer de trekhaak met originele moeren tegen de achterwand.
3. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.
4. Zaag een deel overeenkomstig figuur 2 in het midden aan de onderzijde uit de bumper.
5. Monteer het verwijderde.
6. Monteer de Brink Connector A inclusief wegklapbare stekkerplaat B met strip C op de punten D
7. Draai alle bouten en moeren overeenkomstig schets vast.

Raadpleeg voor demontage en montage van voertuig onderdelen het werkplaats handboek.

Raadpleeg voor montage en bevestigingsmiddelen de schets.

Raadpleeg voor montage en demontage van het afneembare kogelsysteem de bijgevoegde montagehandleiding.

BELANGRIJK:

- * Voor eventueel noodzakelijke aanpassing(en) "van het voertuig" dient men de dealer te raadplegen.
- * Indien op de bevestigingspunten een bitumen of anti-dreunlaag aanwezig is, dient deze verwijderd te worden.
- * Voor de max. toegestane massa, welke uw auto mag trekken, dient u uw dealer te raadplegen.
- * Bij het boren dient men er zorg voor te dragen, dat electriciteits-, rem- en brandstofleidingen niet worden geraakt.

- * Verwijder "indien aanwezig" de plastic dopjes uit de puntlasmoeren.
- * Deze handleiding dient na montage bij de voertuigpapieren gevoegd te worden.
- * Brink is niet aansprakelijk voor de schade die het direct of indirect gevolg is van onjuiste montage, daaronder begrepen gebruik van niet-geschikte gereedschappen en het gebruik van andere dan de voorgeschreven montagewijze en middelen, dan wel onjuiste interpretatie van dit onderhavig montagevoorschrift.

FITTING INSTRUCTIONS:

Before you start the fitting you must check the type plate to determine which sketch, in the fitting instruction, is applicable.

1. Remove the bumper and the steel buffer beam from the vehicle. The buffer beam will no longer be needed. (see fig. 1, 1a).
2. Fit the tow bar against the rear panel using the original nuts.
3. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.
4. Saw a section out of the middle of the underside of the bumper as shown in fig 2.
5. Fit the section removed.
6. Fit the Brink Connector A including the foldaway socket plate B and strip C onto points D.
7. Tighten all nuts and bolts to the torque indicated in the drawing.

For dismantling and fitting the vehicle parts, see the site handbook.

For fitting instructions and attachment method, see drawing.

See the assembly manual supplied for instructions on fitting the removable ball system.

© 605970/03-03-2021/8

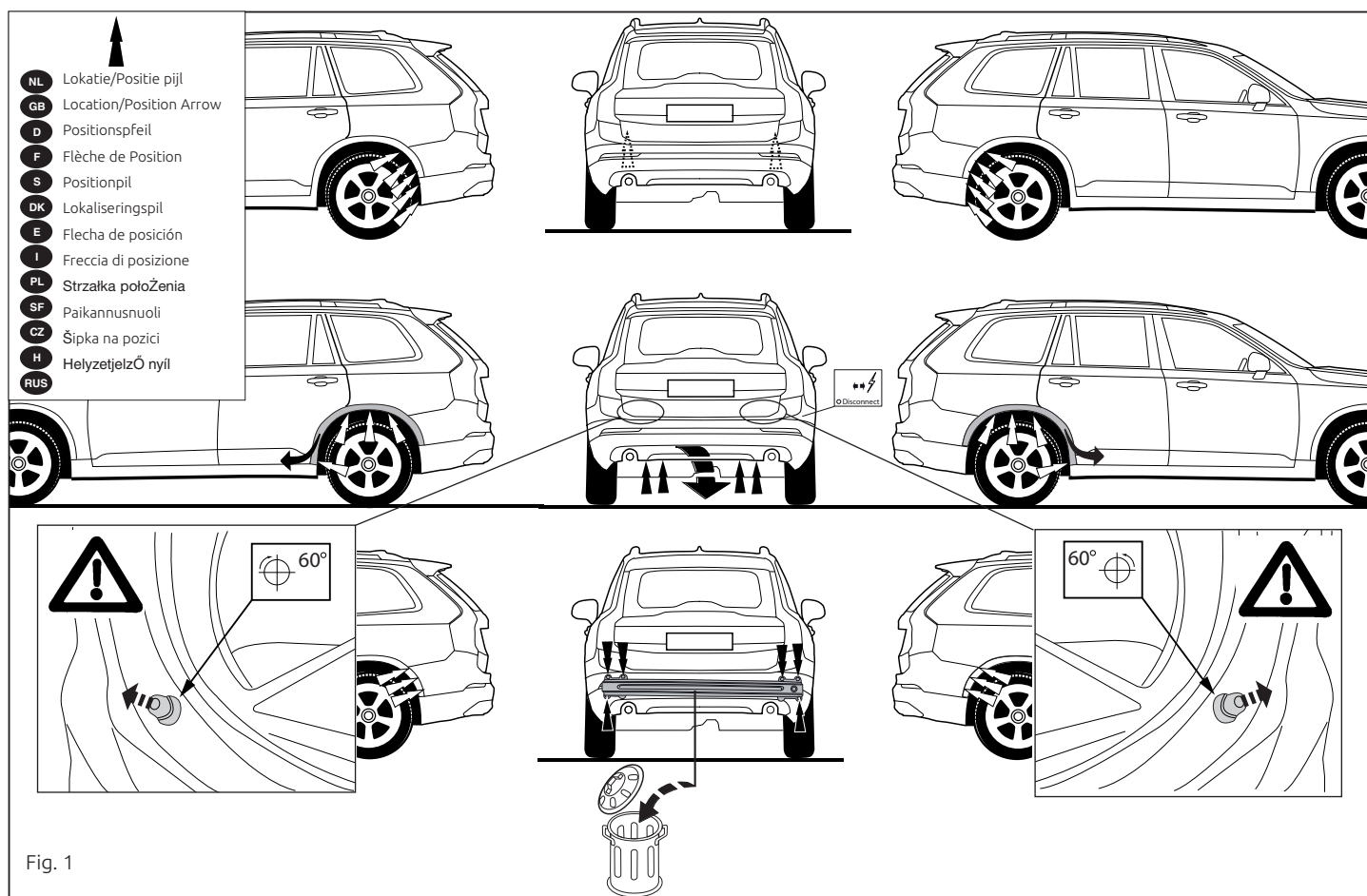


Fig. 1

© 605970/03-03-2021/17

* Сведения о максимальной допустимой массе буксирного прицепа Вы можете получить у дилера автомобиля.

* При сверлении следите за тем, чтобы не задеть электропроводку и линии тормозной цепи и подаяния горючего.

* Удалите (если они имеются) пластмассовые заглушки из приваренных гаек.

* После монтажа крюка следует хранить настоящее руководство в комплекте с технической документацией автомобиля.

* Фирма Brink не отвечает за ущерб, являющийся прямым или косвенным следствием неправильного монтажа, в том числе использованных неподходящих инструментов и примененных иного способа монтажа или других средств, чем предписано в инструкции, либо неправильного истолкования настоящей инструкции по монтажу.

Перед тем, как начинать монтаж, требуется проверить таблицу с типом изделия для того, чтобы определить какую именно из иллюстраций в инструкции по установке нужно использовать.

1. Снять бампер вместе со стальным брусом автомобиль; брус должен быть установлен (см. рис. 1).

2. Установить буксирный крюк на заднюю стенку, используя снятые ранее гайки.

3. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

4. Выпилить часть из бампера в середине снизу, как указано на рис. 2.

5. Установить снятые ранее детали.

6. Установить Brink Connector A вместе с отводной штатселемной платой B и полосой C в точках D.

7. Затянуть все болты и гайки в соответствии со значениями, указанными на рисунке.

Для инструкторов по снятию и установке деталей автомобиля, обратитесь к руководству для работников гаражей.

Информацию о монтаже и средствах крепления вы найдете в инструкции по установке и снятию съемного крюка с шаром, обратитесь к прилагаемому руководству по монтажу.

ВНИМАНИЕ:

* Если потребуются изменения конструкции транспортного средства, следует посоветоваться с дилером автомобиля.

* Если в точках крепления имеются слой битума или противошумовой материал, его следует удалить.

NOTE:

* Should this installation process entail the cutting of the bumper – conformation MUST be obtained by the installation engineer of the customer's acceptance prior to completion. Brink Towing Systems do not accept responsibility for any matters arising as a result of this mis-communication.

* All measurements are in mm!

* The dealer should be consulted for possible necessary adjustment(s) of the vehicle:

* Remove the insulating material from the contact area of the fitting points.

* Consult your dealer for the maximum tolerated pull weight and ball hitch pressure of your vehicle.

* Do not drill through electrical-, brake- or fuel lines.

* Remove (if present) the plastic caps from the spot welding nuts.

* This fitting instruction has to be enclosed in the vehicle documents after fitting the towbar.

* Brink is not liable for damage caused directly or indirectly by incorrect assembly, including the use of unsuitable tools, the use of other assembly methods and means than the ones outlined, and the incorrect interpretation of these assembly instructions.

D

МОНТАЖНА ИНСТРУКЦИЯ:

Вор Beginn des Einbaus ist anhand der Typplakette der Anhänger-Kuppelung festzustellen welches Bild in der Einbauanleitung maßgebend ist.

1. Die Stoßstange einschließlich des stählernen Stoßbalkens vom Fahrzeug abmontieren. Der Stoßbalken wird nicht mehr benötigt (siehe Abb. 1).

BELEGENDE MONTAGEANLEITUNG ZU RATE ZIEHEN.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugel-Systems die Skizze zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.

2. Die Anhängervorrichtung mit Hilfe der Originalmutter an der Rückwand befestigen.

3. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

4. Auf der Unterseite der Stoßstange einen Teil aus der Mitte gemäß Abbildung 2 heraus schneiden.

5. Das Entfernte montieren.

6. Das Brink Connector A einschließlich wegklappbarer Steckdosenplatte B mit Lasche C bei den Punkten D montieren.

7. Alle Schrauben und Muttern gemäß den Angaben in der Abbildung festdrehen.

Für die Demontage und Montage von Fahrzeugteilen das Werkstatthandbuch zu Rate ziehen.

Für die Montage und Demontage des abnehmbaren Kugel-Systems die Skizze zu Rate ziehen.

HINWEISE:

* Für (eine) eventuell erforderliche Anpassung(en) "des Fahrzeugs" ist der Händler zu Rate zu ziehen.

* Im Bereich der Anlageflächen muß Unterbodenschutz, Hohlraumkonservierung (Wachs) und Antiröhnmateriale entfernt werden.

* Vor dem Bohren prüfen, daß keine, dort eventuell vorhandene Leitungen beschädigt werden können.

* Alle Bohrspäne entfernen und gebohrte Löcher gegen Korrosion schützen. Entfernen Sie "falls vorhanden", die Plastikklappen von den Punktschweißmuttern.

* Für das höchstzulässige Zuggewicht und der erlaubte Kugelruck Ihres Fahrzeugs ist Ihr Händler zu befragen.

* Die Quetschmuttern müssen nach einem späteren lösen der Muttern

© 605970/03-03-2021/19

gegen neue ausgetauscht werden, da ansonsten die Sicherungswirkung nicht mehr garantiert ist!

* Brink haftet nicht für Schäden, die als direkte oder indirekte Folge einer nicht ordnungsgemäßen Montage auftreten, darunter fallen auch die Benutzung von ungeeigneten Werkzeugen, andere als die vorgeschriebenen Montageverfahren und Montagemittel sowie eine fehlerhafte Interpretation der betreffenden Montageanweisung.

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE:

Avant de commencer le montage veuillez vérifier la plaque signalétique de l'attelage afin de déterminer la figure correspondante dans la notice de montage.

1. Déposer le pare-chocs du véhicule y compris la traverse en acier ; la traverse ne sera plus utilisée (voir la fig.1).
2. Monter l'attache-remorque contre la cloison arrière avec les écrous d'origine.
3. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.
4. Scier au centre de la partie inférieure du pare-chocs une partie correspondant à la figure 2.
5. Monter ce qui a été retiré.
6. Monter le Brink Connector A y compris la prise rabattable B avec plaquelette C sur les points D.
7. Serrer tous les boulons et écrous conformément au schéma.

Pour le montage et le démontage des pièces du véhicule, consulter la notice du fabricant.

Consulter le croquis pour voir le montage et les moyens de fixation.

Pour le montage et le démontage de la rotule amovible, consulter la notice de montage jointe.

Před demontáží a montáží částí vozidla konzultujte montážní příručku. Montážní pokyny a metoda připevnění dle náčrtu.

Před montáží vyměnitelného systému tažné koule konzultujte montážní manuál.

DŮLEŽITÉ

* Pokud je potřeba provést na voze úpravy, obraťte se na svého prodejce.

* Pokud je místo montáže opatřeno asfaltovým nátěrem nebo vrstvou nátěru snižující hluk, odstraňte je.

* Pro informaci o maximálním nákladu povoleném k tažení se obraťte na svého prodejce.

* **Při vrtání dbejte zvýšené pozornosti, zejména co se týče elektrických, brzdových a palivových kontaktů.**

* Pokud jsou na maticích bodového svařování plastová víčka, odstraňte je.

* Po montáži uschovejte tento manuál k ostatním dokladům vozidla.

* Společnost Brink neodpovídá za přímé ani nepřímé škody způsobené nesprávnou montáží, včetně použití nevhodných nástrojů, použití jiných metod montáže a prostředků než uvedených a nesprávným pochopením těchto pokynů k montáži.

H SZERELÉSI ÚTMUTATÓ:

Mielőtt rögzítené az eszközt, ellenőrizze a típustáblát, hogy a rögzítési útmutató alapján melyik ábra alkalmazandó.

1. Távolítsa el a járműről az ütközőt és az acél ütközőrudat. Az ütközőrúdra már nem lesz szükség (Lásd az ábrát 1).
2. Illessze a vontatórudat a hátsó panelre az eredeti anyacsavarok segítségével.
3. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

REMARQUE:

* Pour une/des adaptations indispensables sur le véhicule, veuillez consulter le concessionnaire.

* Enlever la couche de bitume ou d'anti-tremblement qui recouvre éventuellement les points de fixation.

* Pour connaître le poids de traction maximum et le poids en flèche sur la rotule autorisée du véhicule, veuillez consulter votre concessionnaire.

* **Veiller en perçant à ne pas endommager les conduites de électrique, de frein et de carburant.**

* Retirer "si présents" les embouts en plastique des écrous de soudure par point.

* Cette notice de montage doit être conervée à bord du véhicule après montage de l'attelage.

* Brink décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient directement ou indirectement résulter d'un montage incorrect, y compris l'utilisation d'outils inappropriés et l'utilisation d'un mode d'emploi et de moyens autres que ceux prescrits, ou bien résulter d'une interprétation inexacte des présentes instructions de montage.

S MONTAGEVEJLEDNING:

Före du startar monteringen måste du kontrollera typskylten för att kunna bedöma vilken skiss i monteringsanvisningen som skall användas.

1. Demontera stötfångaren inklusive stötranden av stål från fordonet, stötranden förfaller (se fig. 1).
2. Montera dragkroken mot bakpanelen med de ursprungliga muttrarna.
3. Momentdrag alla skruvar och muttrar enligt figuren.
4. Såga ut en del ur mitten av stötfångarens undersida enligt figur 2.

© 605970/03-03-2021/10

4. Fűrészeljen ki az ütköző középső és alsó részéből egy cikket a(z) 2 ábrán feltüntetett módon.

5. THelyezze vissza az eltávolított elemet.

6. Szerelje fel a Brink Connector A az aljzatlemezrel B és a pánttal C együtt a D pontokhoz.

7. Szorítsa be az összes anyát és csavart a rajzon feltüntetett csavarónyomatékig.

A szétszerelés és a jármű alkatrészek összeillesztése érdekében, lásd a munkahelyi kézikönyvet.

Az összeillesztési utasítás és a csatlakozási eljárás érdekében, lásd a rajzot.

Az eltávolítható gömbrendszert összeszerelése érdekében, lásd a összeszerelési kézikönyvet.

FONTOS

* Amennyiben a gépkocsin módosításra van szükség, kérjünk felvilágosítást kereskedőnkétől.

* Amennyiben a csatlakozási pontok bitumennel, vagy zajcsökkentő anyaggal van bevonva, ezeket távolítsuk el.

* A jármű által maximálisan vontatható megengedett teher mértékéről tájékozódjunk kereskedőnkéntől.

* **Fűrés során ügyeljünk arra, hogy elkerüljük az elektromos, a fék- és az üzemanyag-vezetékeket.**

* Amennyiben ponthegesztéssel rögzített anyákkal találkozunk, vegyük le a róluk a mianyag sapkát.

* A felszerelés után az útmutatót Cserzük a gépjármű papírjaival együtt.

* A Brink nem vállal felelősséget a nem megfelelő szerelésből közvetlen vagy közvetett módon következő károkért. Ez vonatkozik a nem megfelelő szerszámok használatára, a leírtaktól eltérő módszerek és eszközök alkalmazására, valamint a szerelési útmutató téves értelmezésére.

© 605970/03-03-2021/15

- Hak holowniczki zarejestrować w stacji diagnostycznej.

Ennen asennusta, selvittää tyypillivestä, mikä asennusohjeen piirrosohjeet, koskee kyseistä autoa.

SF

ASENNUSOHJEET:

Zastosowanie się do powyższych wskazań gwarantuje Państwu bez-
pieczeństwo, niezawodność i sprawność naszego wyrobu przez cały
okres jego użytkowania.
* Firma Brink nie ponosi odpowiedzialności za straty poniesione pośrednio
lub bezpośrednio na skutek niewłaściwego montażu, w tym użycia
niewłaściwych narzędzi i sposobów montażu niezgodnych z instrukcją,
oraz niezastosowanie się do treści instrukcji.

1. Irrota ajoneuvosta puskuri sekä teräksinen iskunvaimenninpalkki,
iskunvaimenninpalkkia ei enää käytetä (ks. kuva 1).
2. Kiinnitä vetokoukku takaseinään alkuperisillä mutterilla.
3. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.
4. Sahaa irtii osa puskurin alaosan keskosasta kuvan 2 osotamalla taval-
la.
5. Kiinnitä irrotett osat.
6. Kiinnitä Brink Connector A ja siihen kiinnitety kokoonlaitettava pisto-
rasialevy B kaistaleineen C kottiin D.
7. Kiristä kaikki pultit ja mutterit piirroksen mukaisesti.

**Ajoneuvon osien purkamis- ja asennusohjeet, ks. työpöytäkalta käytetty
käsikirja.**
Asennus- ja kiinnitysohjeet, ks. piirros.
**Irrotettavan kuulajärfestelmä asennus- ja purkamisohjeet, ks. ohjeiden
asennusosas.**

**Se verkstadsboken för demontering och monterering av fordonets
delar.**
Se skissen för montering och monteringsmaterial.
**Se de bifogade monteringsanvisningarna för montering och demonte-
ring av det löstagbara kulsystelet.**

OBS:

* Kontakta återförsäljaren om fordonet eventuellt bör modifieras.
* Om det finns ett bitumen- eller stötdämpande lager vid kontaktytor skall
detta avlägsnas.
* Kontakta din återförsäljare för ditt fordonns max. dragvikt och tillåtna kul-
tryck.
* Vid borring skall man se till att elektrisk-, broms- och bränsleled-
ningarna inte skadas.
* Avlägsna de små plastlocken - om dessa finns - från punktsvetsmuttrar-
na.
* Efter att draget är monterat, placera monteringsanvisningen tillsam-
mans med bilens övriga dokument.
* Brink är inte ansvarig för skada som orsakats direkt eller indirekt av fel-
aktig montering, inklusive användning av olämpliga verktyg, andra mon-
teringsmetoder och processer än de som beskrivs, samt felaktig tolkning
av dessa monteringsinstruktioner.

DK

MONTAGEVEJLEDNING:

For at vælge rigtigt spændingsmoment, er det vigtigt at aflæse serie-

TÄRKEÄ:
* "Ajoneuvo" koskevasta mahdollisesta tarpeellisesta sovellutuksesta/
sovellutuksesta on kysyttävä neuvoa jälleennyjältä.
* Mikäli kiinnityskohdissa on bitumi- tai tärinäestokerros, se on poistetta-
va.
* Auton vetämää sallittua enimmäiskulkunormitusta on tiedusteltava jälleenny-
myjältä.
* **Porataessa on huolehdittava siitä, että ei jouduta kosketuksiin
sähkö-, jarru- tai polttoainepohjojen kanssa.**
* Poista, "mikäli olemassa", pistehiittausmutteroiden muovisuojukset.
* Nämä asennusohjeet on asennuksen jälkeän säilytettävä yhdessä ajoneu-
voa koskevien paperiden kanssa.
* Brink ei ole vastuussa violitumisesta, joka on suoraan tai epäsuoraan
aiheutunut väärästä asennuksesta samoin kuin sopimatottomien työkalu-
jen käytöstä, muiden kuin ohjeissa mainittujen asennusmenetelmien tai
välineiden käytöstä sekä kyseisten asennusohjeiden väärinkäynnistä.

CZ

POKYNY K MONTÁŽI:

**Před instalací je nutno zkontrolovat typový štítek, abyste zjistili, který
nářez v pokynech pro instalaci máte použít.**
1. Odstřeňte nárazník o ocelovou nosník nárazníku z vozidla. Nosník
nárazníku již nebudete potřebovat (viz obr.1).
2. Připevněte původními šrouby tažnou tyč k panelu zadní stěny.
3. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou ve vykrese.
4. Odřezte střední a spodní část nárazníku, viz schéma 2.
5. Připevněte odstraněnou část.
6. Nasadte Brink Connector A včetně držáku zásvky B a pásku C k bodům
D.
7. Utáhněte všechny matice a šrouby kroučivou silou uvedenou ve vykrese.

**nummeret på typpladen, for at kunne vælge hvilket af de med-
sendte diagrammer der skal anvendes.**
1. Demonter kofangeren, inklusive køretøjets stålstødbjælke. Denne bli-
ver overflødig (jævnfør fig. 1).
2. Monter anhängetrækket mod bagvæggen med de originale møtrik-
ker.
3. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.
4. Sav en del ud af kofangeren midt på undersiden jf. fig. 2.
5. Monter de fjernede dele.
6. Monter Brink Connector A inklusiv den nedklapbare kontaktplade B
med profil C på punkterne D.
7. Spænd alle bolte og møtrikker ifølge tegning.

**Råd før for demontering og montage af dele til køretøjets arbejdsplads-
håndbogen.**
Råd før for montage og montagemidler skitsen.
**Råd før for montage og demontering af det aftagelige kuglesystem den
vedlagte montagevejledning.**
BEMÆRK:
* Kontakt forhandleren i forbindelse med eventuelle påkrævede
ændring(er) på køretøjet.
* Undervognsbehandlingen skal fjernes de steder hvor trækkeket ligger an
mod bilen.
* Kontakt Ders forhandler for oplysninger om den maksimale trækraft
og det tilladte kugletryk.
* **Vær forsigtig ikke at bore i ledninger-,bremse eller benzinslange**
* Fjern plasticpropperne "om de findes" fra de punktsvetsede møtrikker.
* Brink er ikke ansvarlig for skade der direkte eller indirekte er forårsaget
af forkert montage, herunder også iberegnet brug af forkert værktøj og
anvendelse af anden montage metode og andre montage midler end de

foreskrevne samt fejltolkning af den medfølgende montagevejledning.

* DENNE MONTERINGSVEJLEDNING SKAL MEDBRINGES VED SYN.

E INSTRUCCIONES DE MONTAJE:

Antes de comenzar el montaje por favor, verifique la placa descriptiva del enganche con el fin de determinar la figura correspondiente en la reseña de montaje.

1. Desmontar el parachoques inclusive el tope de acero del vehículo, el tope no se vuelve a utilizar (véase la fig. 1).
2. Montar el gancho de remolque contra la pared posterior con tuercas originales.
3. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.
4. Serrar una parte de acuerdo con la figura 2 en el centro del lado inferior del parachoques.
5. Montar lo retirado.
6. Montar la Brink connector A incluida la placa de enchufe batiente B y la banda C en los puntos D.
7. Apretar todos los tornillos y tuercas de acuerdo con los puntos del gráfico.

Consultar para el desmontaje y montaje de piezas del vehículo el manual de instalación de taller.

Consultar el croquis para el montaje y medios de fijación.

Consultar las instrucciones de montaje adjuntas para el montaje y desmontaje del sistema de la bola extraíble.

N.B.

* Para (una) eventual(es) adaptación(es) 'del vehículo' consúltese al concesionario.

7. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.

Per lo smontaggio ed il montaggio dei componenti del veicolo consultare il manuale tecnico dell'officina.

Consultare il disegno per il montaggio ed i dispositivi di fissaggio.

Per il montaggio e lo smontaggio del sistema a sfera rimovibile, consultare le istruzioni di montaggio allegate.

N.B.

* Per eventuali necessari adattamenti "del veicolo" si consiglia di consultare il fornitore.

* Rimuovere lo strato di materiale isolante dai punti d'attacco.

* Per il peso complessivo trainabile della Vostra vettura, consultate il Vostro rivenditore autorizzato.

*** Praticando i fori, prestare attenzione a non danneggiare i cavi elettrici, i cavi del freno e i condotti del carburante.**

* Rimuovere, se presenti, i coperchietti in plastica dai dadi di saldatura per punto.

* Questa istruzione di montaggio deve essere allegata ai documenti del veicolo dopo l'installazione del gancio.

* Brink non può essere ritenuta responsabile per eventuali danni direttamente o indirettamente dovuti ad un errato montaggio, intendendo con ciò anche l'uso di attrezzi non idonei e l'uso di metodi e mezzi di montaggio diversi da quelli prescritti, nonché all'errata interpretazione delle seguenti istruzioni di montaggio.

PL INSTRUKCJA MONTAŻU:

Przed rozpoczęciem montażu należy sprawdzić tabliczkę znamionową, żeby ustalić, który z szablonów znajdujących się w instrukcji

monteringsvejledning.

* Si en los puntos de fijación hay una capa de betún o anti-choque hay que quitarla.

* Consulte a su concesionario para el peso máximo de tracción y la presión de la bola admitida de su vehículo.

*** No agujerear cable de eléctrico, tubos de freno o gasolina"**

* Retirar, si presentes, los capuchones de plástico de las tuercas de soldadura por punto.

* Guarde estas instrucciones junto a la documentación del vehículo después del montaje del enganche.

* Brink no se responsabiliza por daños causados, directa o indirectamente, por un montaje incorrecto, incluyendo el uso de herramientas inadecuadas, por el uso de métodos de montaje y medios distintos a los indicados y por la interpretación incorrecta de estas instrucciones de montaje.

I ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO:

Prima di iniziare il montaggio verificare la terghetta per determinare quale disegno, presente nelle istruzioni, è applicabile.

1. Smontare il paraurti e la barra d'acciaio dal veicolo; la barra in acciaio non dovrà più essere montata (vedi fig. 1).
2. Montare il gancio traino contro la parete posteriore, mediante i dadi originali.
3. Serrare tutti i dadi e bulloni alle coppie di serraggio indicate nel disegno.
4. Segare via la parte indicata in figura 2 dalla parte centrale inferiore del paraurti.
5. Montare quanto rimosso.
6. Montare lo Brink Connector A comprensiva il portapresa a scomparsa B e striscia C dei punti D.

© 605970/03-03-2021/12

montażowej należy wykorzystać.

1. Zdemontować z pojazdu zderzak wraz ze stalową belką zderzakową, belka zderzakowa nie będzie ponownie używana (patrz rys. 1).
2. Boczne hak holowniczy do tylnej ścianki za pomocą oryginalnych nakrętek.
3. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.
4. Wypiłować zgodnie z rysunkiem 2 odcinek w środkowej części od spodu zderzaka.
5. Zamontować to co zostało usunięte.
6. Zamontować Brink Connector A oraz składaną płytkę z gniazdami B i listwę C w punktach D.
7. Dokręcić wszystkie śruby i nakrętki zgodnie z rysunkiem.

Co do montażu i montowania części pojazdu zapoznać się z podręcznikiem warsztatowym.

Co do montażu i środków montażowych zapoznać się ze schematem.

Co do montażu i demontażu zdejmowanej kuli zapoznać się z załączoną instrukcją montażu .

WSKAZÓWKI:

- Po przejechaniu 1000 km dokręcić wszystkie elementy skręcane.
- **Podczas ewentualnych odwiertów upewnić się czy w pobliżu nie znajdują się przewody instalacji elektrycznej, przewody hydrauliczne lub przewody paliwowe.**
- Wszystkie ubytki powłoki lakierniczej zabezpieczyć przed korozją.
- Należy wyjąć ewentualne plastikowe zaślepki w punktach przyspawanych nakrętek.
- Stosować nakrętki oraz śruby gatunkowe dostarczone w komplecie.
- Utrzymywać kulę w czystości, oraz pamiętać o regularnym jej smarowaniu.

© 605970/03-03-2021/13